

雪社

# Visit to the Western World.

Produced  
by  
Shanghai Photoplay

ISBN 978-7-5100-8760-8



9 787510 087608 >

定价：88.00 元



小言

(鳳)

「西遊記」之作擬為國產影片闢一新蹊徑自信不落  
他人窩臼而西遊記說部寫唐玄奘等勇往直前百折  
不同之精神尤覺可以勵世攝為影片蓋非純以精節  
之光怪陸離勝也。

本刊承瀟海同文賜以宏製本公司增光不少惟溢美  
之譽受之有愧同人惟有益自奮勉以答諸君之惠愛  
耳。

現將開攝一片但杜宇君之女公子蘋哥年僅一歲亦  
加入為要角活潑潑地懸態可掬爛漫天真當能令觀  
者笑口常開也。

### 上海影戲公司啓事

本公司成立於民國十年。所出各片。行銷中外。遐邇歡迎。本公司以中國電影事業。尚在萌芽時代。以推廣普及爲宗旨。凡中外各埠承租及承購者。其價無不格外克己。茲將所出及已攝製各片。列表如上。欲租及欲購者。請至仁記路三十五三號樓。六合影片營業公司接洽可也。



導演 但杜宇



亮紹秦理協

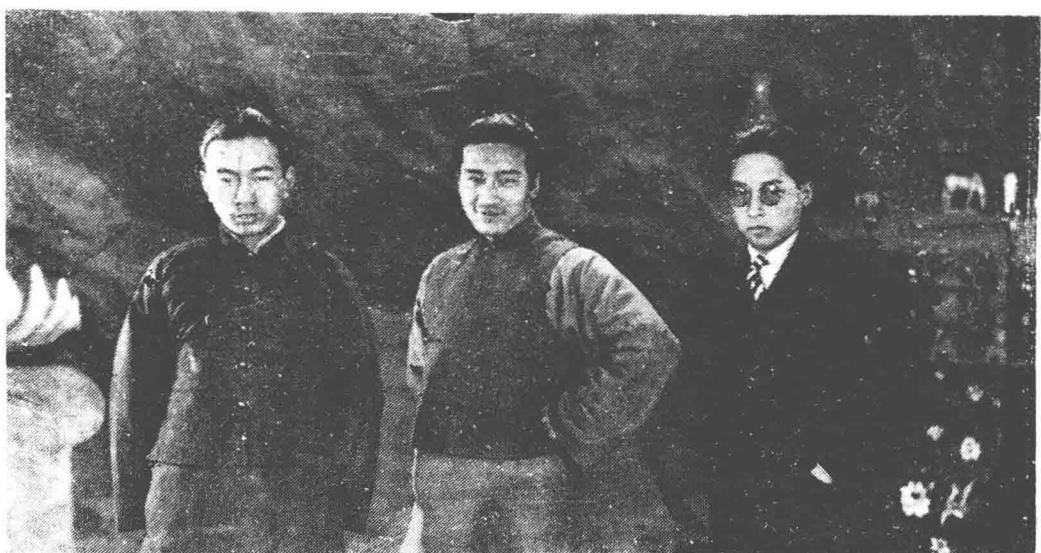


藍管理際安





慶賽姚輯編

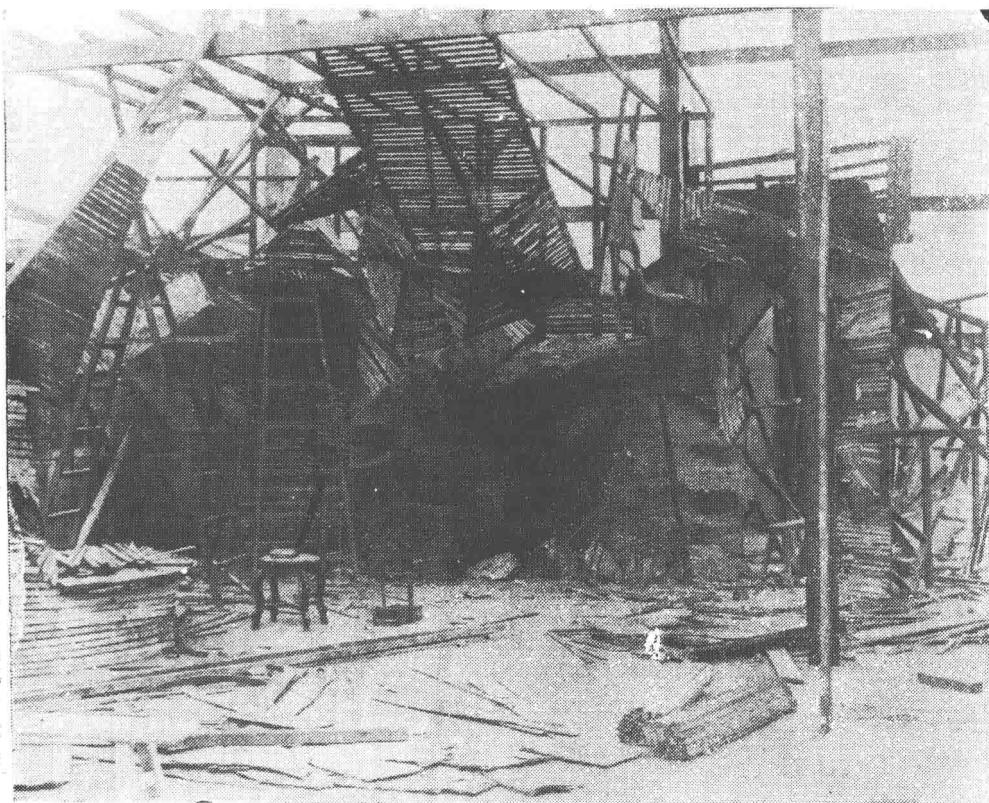


潘思同

陳秋草

方雪鵠

繪題



國產影片中佈景大都因陋就簡于美術方面尤罕覓  
獻西游記片中之盤絲洞內景完全出夏維賢君手佈  
置一如真景而又開僻異常求之中國電影界蓋絕無  
僅有者也此圖係佈景時所攝即此可以概見其餘矣

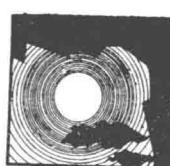
(雲)

# 西游記盤絲洞特刊目次



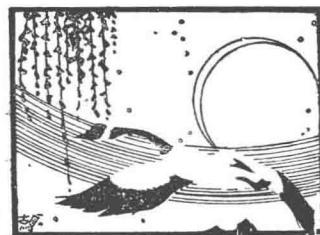
|             |      |            |     |
|-------------|------|------------|-----|
| 精製七色版封面     | 一幅   | 題盤絲洞影片     | 趙眠雲 |
| 導演但杜宇       | 一幅   | 西遊記考證      | 王西神 |
| 本公司職員小影     | 四幅   | 題詩六首       | 金季鶴 |
| 盤絲洞佈景圖      | 一幅   | 論古裝影片      | 程小青 |
| 主演殷明珠女士     | 一幅   | 我之神秘影評     | 江紅蕉 |
| 禪心未動魔障難除    | 一幅   | 但杜宇與西遊記    | 九半狂 |
| 盤絲洞之要角      | 一幅   | 談古裝片與西遊記   | 范佩萸 |
| 盤絲洞劇圖       | 一幅   | 盤絲洞裏奧妙多    | 姚嘯秋 |
| ◎美術         | 一幅   | 上海公司攝製西遊記談 | 徐琴芳 |
| ◎界          | 一幅   | 談西遊記影片     | 范菊高 |
| ◎風景         | 一幅   | 西遊記之價值     | 顧明道 |
| ◎杜宇家庭之一部份   | 一幅   | 為西遊記片告觀眾   | 范雪明 |
| 杜宇之女公子蘋官    | 一幅   | 西遊記與電影     | 蔣吟秋 |
| 但渝亭         | 一幅   | 西遊記與電影     | 鄭逸梅 |
| 鬼頭鬼腦之古雲傑    | 一幅   | 西遊記與電影     | 黃轉陶 |
| ◎文字         | 一幅   | 西遊記與電影     | 吳聞天 |
| 小言          | 一幅   | 西遊記與電影     | 蔣吟秋 |
| 上海影戲公司之西遊新記 | 一幅   | 西遊記與電影     | 吳憶紅 |
| 盤絲洞本事       | 一幅   | 西遊記與電影     | 程瞻廬 |
| 西遊記攝製經過談    | 一幅   | 西遊記與電影     | 顧慧命 |
| 西遊記在中國社會之地位 | 一幅   | 西遊記與電影     | 駱無涯 |
| 人生消磨在盤絲洞裏   | 一幅   | 西遊記與電影     | 徐碧波 |
| 蘇鳳烟橋        | 一幅   | 西遊記與電影     | 顧醉萸 |
| 姚廣變         | 一幅   | 西遊記與電影     | 白馬  |
| 秦紹亮         | 一幅   | 西遊記與電影     | 朱猶  |
| 楊劍生         | 一幅   | 西遊記與電影     | 庚辰  |
| 藝術娛樂與人生     | 一幅   | 西遊記與電影     | 白馬  |
| 新西遊記        | 一幅   | 西遊記與電影     | 朱猶  |
| 論電影的靈素      | 一幅   | 西遊記與電影     | 白馬  |
| 西遊記之美       | 一幅   | 西遊記與電影     | 朱猶  |
| 不準翻印        | 板權所有 | 西遊記與電影     | 白馬  |

「上海」第四期



編者 輯者 發行者 印刷者  
上海影戲公司 上海影戲公司 上海影戲公司  
司局書東海大上海上 海上 海上 海上

角四洋售冊每



## 上海影戲公司之西游新記

(秦紹亮)

西游記一書攝製影片實爲無上之材料。以光怪陸離之事蹟藉攝影之術使一一入人之眼簾實未有之奇觀也。我聞人言讀西游記書必須冥索其書中之寓意。否則徒賞其文字之假詭轉覺減少讀書之意味。小說原寓言八九必非盡屬空中樓閣。而西游記書尤爲古人假以發揮動靜之哲理者。其價值蓋可想見。以攝製影片謂非上海電影界之一種新氣象耶。

然西游記一書所涵至廣所蓄至多。苟一一搬演勢有所不能。嘗與人論及此。書皆以爲書中最有趣味最有思想最有價值之一節爲七十。

二回蓋即本公司所攝之「盤絲洞」一節也。以七蜘蛛精代表七情妙矣。玄矣。以七女子代表七情更妙。更玄良以其權力足以操縱一切者七情也。此爲正面而女子者其權力蓋亦足顛倒世人故間接以喻七情此側面也。如此寫來而情節遂覺其離奇有趣矣。

**盡** 取西游記一書以製影片材料固嫌其太多僅按原書盤絲洞一節以製影片材料又虞其太少以此本公司之攝製「盤絲洞」也遂不得不參以新義加以有趣味之穿插使益呈光怪陸離之奇觀蓋以力求其趣味之富足情節之熱鬧非如是不可也。

**何** 况文字之所描寫有爲影片之不能描寫者亦有文字描寫可以使其生動而影片攝製轉覺無甚可觀者此皆不得不更改原書之缺點而加以材料使成完美良以人之目光讀書與觀影片不同影片尤須多曲折固不如文字之亦可以平鋪直敘勝也。

**本** 公司之盤絲洞雖猶是西游記原書中之盤絲洞而情節之熱鬧事實之離奇則遠過于原書多多此非本公司之好自矜異也其理蓋如上述觀我片者倘以爲然乎。

# 口表員職記遊西口

|          |     |
|----------|-----|
| 導演.....  | 但杜宇 |
| 編製.....  | 管際安 |
| 副導演..... | 陳寶琦 |
| 攝影.....  | 但淦亭 |
| 製景.....  | 夏維賢 |
| 繪題.....  | 方雪鴻 |
| 翻譯.....  | 徐維翰 |

# 口表員演記遊西口

|           |     |
|-----------|-----|
| 蜘蛛精.....  | 殷明珠 |
| 蜘蛛精.....  | 夏佩珍 |
| 蜘蛛精.....  | 徐劍雲 |
| 蜘蛛精.....  | 方玲豔 |
| 蜘蛛精.....  | 凌雲  |
| 蜘蛛精.....  | 周珍珍 |
| 蜘蛛精.....  | 周亭亭 |
| 火奴.....   | 古丹頓 |
| 白衣大士..... | 賀蓉珠 |
| 土地.....   | 夏文梅 |
| 黃花觀主..... | 陳寶琦 |
| 道童.....   | 但二春 |
| 螳螂怪.....  | 薛啓世 |
| 烏龜精.....  | 陳脫塵 |
| 唐玄奘.....  | 蔣梅康 |
| 孫悟空.....  | 吳文超 |
| 豬悟能.....  | 詹嘉利 |
| 沙悟淨.....  | 周鴻泉 |

唐貞觀十三年，僧人唐玄奘，奉太宗御旨，前往西天大雷音寺求經。從者爲孫悟空，猪悟能，沙悟淨，行數萬里，歷百餘國，備受艱厄，終完九九劫數，足成正果。

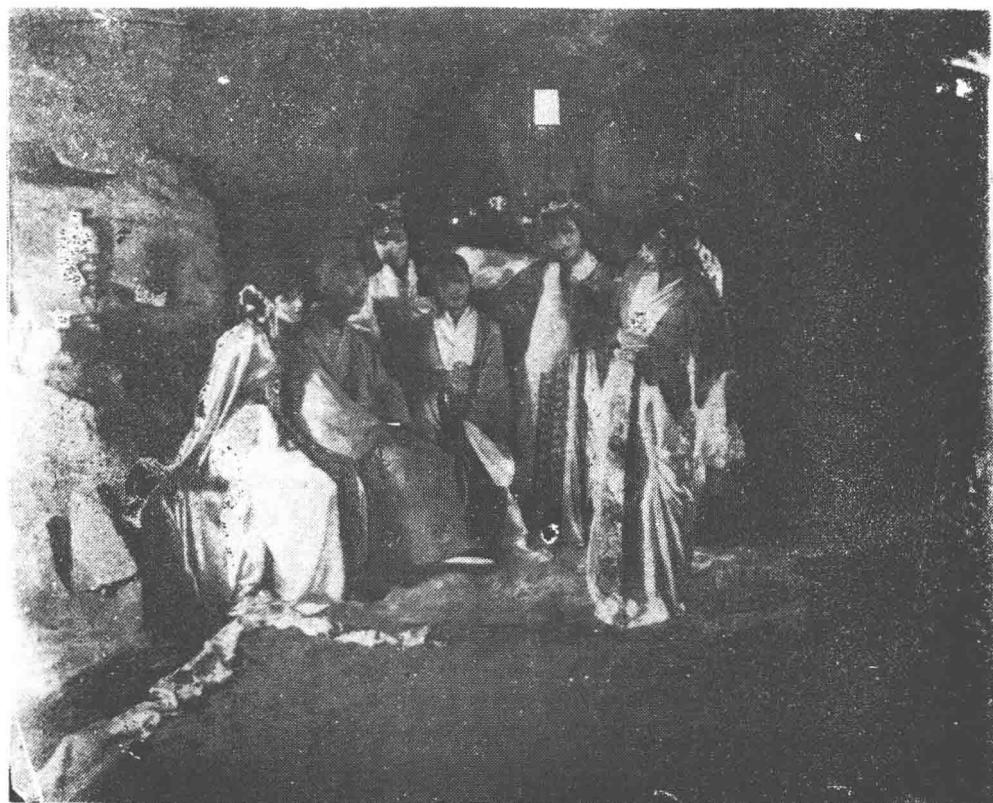


製攝司公片影海上



殷明珠女士芳譽早播於藝林。其資望與藝術俱足當中國第一女明星而無愧。蓋自「海誓」問世以至今日，女士沈浸於電影藝術中八年。於茲其演劇也能體貼劇情，故表演益見真切，而姿態之妙曼尤卓絕一時。其作風蓋合曼蘭壁克馥與史璜蓀於一爐，而融會貫通之者。上圖係女士在西游記片中所飾之蜘蛛精，真藝術益臻爐火純青之候矣。（曼）





除 難 障 観 動 未 心 禪



蔣君梅康性謙  
和有禮公司中  
同人無不與親。  
其個性至恬靜。  
遂以任西遊記  
中唐玄奘一角。  
君愛修飾特甚。  
平時髮光可鑑。  
及西遊記開攝。  
變而爲牛山之  
濯濯。蓋以藝術  
而犧牲。君亦毅  
然行之矣。(賓)



吳君文超自幼即  
習國技。故造詣特  
深。其于術無所  
不能。短小精悍。罕  
與之匹。上海影戲  
公司開攝西遊記。  
耳其名。延為悟  
空一角。矯捷軼羣。  
無上才也。

(雪)



周君鴻泉嘗為「還金記」飾魏龍一角。揩墨市井無賴，無微不至。蓋東方之 Lew Cody 也。今在西遊記片中飾豬悟能，雖不以真面目示人，而表演特真切，以知君之造詣深矣。

又片中動物，都自君訓諫其動作，飛鷹竊衣，蜘蛛戲禪，能蔚為奇觀者，君之功也。（琦）